

The Gleaner

Vol 17 (1981)



Μία αφιέρωση του Θεόκλητου Πολυεΐδη

Κ. Θ. Δημαράς

doi: [10.12681/er.318](https://doi.org/10.12681/er.318)

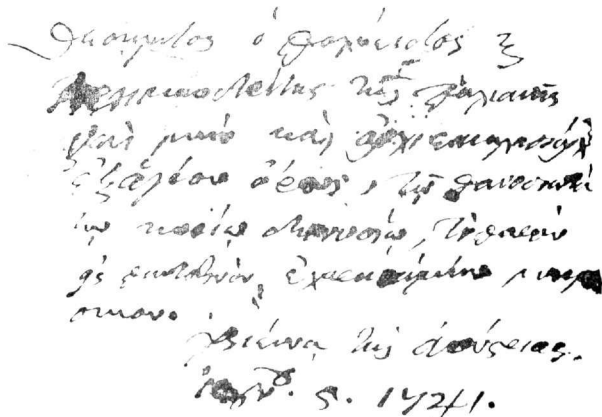
To cite this article:

Δημαράς Κ. Θ. (1981). Μία αφιέρωση του Θεόκλητου Πολυεΐδη. *The Gleaner*, 17, 273. <https://doi.org/10.12681/er.318>

ΠΑΡΑΣΧΟΛΗΜΑΤΑ

ΜΙΑ ΑΦΙΕΡΩΣΗ ΤΟΥ ΘΕΟΚΛΗΤΟΥ ΠΟΛΥΕΙΔΗ

Τοῦ Θεόκλητου Πολυεῖδη ἔχουμε μία χαλκογραφία τοῦ 1733, ἐπιγραφή. Τὴν ἐπιγραφή τὴν ἔχει διαβάσει ὁ Émile Legrand (*B.H.*, 18ος αἰ., τ. Α', σ. 253). Αὐτόγραφό του δὲν ἔχω ὑπόψη μου δημοσιευμένο. Γιὰ τοῦτο νομίζω σκόπιμο νὰ παραθέσω ἐδῶ μία ἀφιέρωσή του, γραμμένη ἐπάνω στὸ «Ἐγχειρίδιον περὶ τῆς Ἐμπορεύσεως τοῦ παναγίου Πνεύματος» τοῦ Χριστοφόρου Ἐμποροικωμήτη, Βουκουρέστι 1728 (βλ. Legrand, ἔ.α., σ. 208-209)· ἡ πόλη ὅπου τυπώθηκε τὸ βιβλίο δὲν ἀναγράφεται στὴν προμετωπίδα, ἀλλὰ συμπεραίνεται με ἀσφάλεια ὅτι πρόκειται γιὰ ρουμανικὴ ἔκδοση. Τὴν ἀπόδοση στὸ Βουκουρέστι ἔχει κάνει ὁ Erbiceanu). Παραθέτω φωτοτυπία καὶ μεταγραφή τῆς ἀφιέρωσης:



Θεοκλήτος ὁ πολυεῖδος ἔ
~~Ἐμποροικωμήτης~~ τῆς πολιανῆς
καὶ μὴν καὶ ἀρχιεπισκοπῆς
ἁγίου ἁγίου ἐκ τῆς θανασκῆς
καὶ κατὰ ἀπονομήν, τῆς θανασκῆς
καὶ εὐσεβῆς, ἐχασαμένης ρουμ
σίου.
Βιέννα τῆς ἀουστρίας,
ἰουν. 5. 1741.

Θεόκλητος ὁ πολυεῖδος καὶ Ἀρχιμανδρίτης τῆς πολιανῆς καὶ μὴν καὶ ἀρχιεπισκοπῆς ἁγίου ἁγίου ἐκ τῆς θανασκῆς καὶ κατὰ ἀπονομήν, τῆς θανασκῆς καὶ εὐσεβῆς, ἐχασαμένης ρουμανίου.

Βιέννα τῆς ἀουστρίας
ἰουν. 5. 1741

Τὸ βιβλίο ἀνήκει σήμερα στὸ Νεοελληνικὸ Ἰνστιτοῦτο τῆς Σορβόννης (Réss. 319). Προφανῶς εἶναι τὸ ἀντίτυπο τοῦ É. Legrand, τὸ μνημονευόμενον στὴν *B. H.*, καὶ πού, ἀργότερα ἐπέρασε στὸν Hubert Pernot, γιὰ νὰ καταλήξει στὸ Ἰνστιτοῦτο. Θὰ ἐνδιέφερε νὰ σημειωθεῖ ἡ προέλευσή του ἀπὸ τὴν βιβλιοθήκη τοῦ Μαουήλ Γεδεών.

Κ. Θ. Δημαρᾶς